



常見問題與解答 (FAQ)：COVID-19 新型冠狀病毒接觸者追蹤 針對學校、托兒所和兒童及青少年計劃為對象

2020年10月16日更新

此常見問題與解答 (Frequently Asked Questions, FAQ) 由三藩市公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) 制定，提供給地方機構使用，並將發佈於網址 <http://www.sfdcp.org>。資訊可能會有所改變。

對象：學校、托兒計劃、日間活動營、學校及其他兒童及青少年計劃的管理人員與新型冠狀病毒 (COVID-19) 聯絡員。

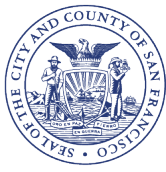
更新版本摘要(8/04/2020 之後)

- 最新的三藩市公共衛生局學校及託兒中心聯絡電話: (628) 217-7499

背景：當學校、托兒計劃或其他兒童及青少年計劃出現COVID-19新型冠狀病毒病例時，SFPDH(三藩市公共衛生局)將與相關計劃人員合作，以找出可能已受COVID-19新型冠狀病毒患者感染病毒的人士。SFPDH(三藩市公共衛生局)之後會幫助相關人士進行檢測及居家檢疫隔離，以防其將病毒傳染給他人。這個程序稱為接觸者追蹤，是對於防止COVID-19新型冠狀病毒傳播的關鍵。

有用的詞彙

| | |
|--------------|--|
| 具有傳染性 | 一個能夠將引起COVID-19新型冠狀病毒的病毒傳染給其他人的人。 由COVID-19新型冠狀病毒患者在首次出現症狀的前2天開始至到出現症狀後10天內被視為具有傳染性（假設患者在10天後康復）。 如果COVID-19新型冠狀病毒患者沒有出現任何症狀，則從取得無症狀患者陽性檢測結果的前2天開始直至到取得其陽性檢測結果後10天內，該名患者都被視為具有傳染性。 |
| 接觸過病毒 | 與具有傳染性的COVID-19新型冠狀病毒患者有過相當密切接觸的人士亦可能被感染。 |
| 密切接觸者 | 在COVID-19新型冠狀病毒患者具有傳染性期間，與其在6英尺範圍內留待過至少15分鐘的人士。 對於12歲以下兒童的群體/群組，SFPDH(三藩市公共衛生局)會將群組中的所有兒童和員工均視作密切接觸者。 |
| 檢疫隔離 | 檢疫隔離的作用在於令接觸過COVID-19新型冠狀病毒的人士在其可能被感染的情況下遠離他人。當一個人接觸過COVID-19新型冠狀病毒後，其必須在建議的時間內（通常為期14天，並由最後一次接觸病毒的日期起計）留在家中，並遠離其他人，以便觀察接觸者是否發病或具有傳染性。 |



| | |
|----|--|
| 隔離 | 隔離是用作使COVID-19新型冠狀病毒的感染者在具有傳染性期間遠離其他人。 |
|----|--|

常見問題與解答

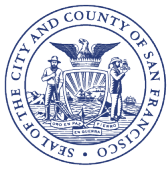
什麼是接觸者追蹤，為什麼這是很重要呢？

- 接觸者追蹤是一個程序，目的是：
 - 找出所有與 COVID-19 新型冠狀病毒患者有過密切接觸的人士，
 - 讓他們知道其 *可能* 已經感染了 COVID-19 新型冠狀病毒，以及
 - 通知其去進行檢疫隔離，並為其提供相關資源，其中包括如何接受檢測的方法。
- 接觸者追蹤是十分重要的，因為 COVID-19 新型冠狀病毒是很容易在人與人之間傳播。通過將疑似感染者與其他人隔離開的方式，可以減緩或防止病毒傳播。
- 接觸者追蹤通常從與 COVID-19 新型冠狀病毒患者交談開始，以此找出在其具有傳染性期間，與其有過密切接觸的所有人士。
- 有時侯，除了與感染者溝通外，與其他相關人士交談也很有幫助，這樣可以得知他們曾與哪些人有過密切接觸。
- 三藩市公共衛生局 (SFPDH) 設有病例調查和接觸者追蹤小組。若三藩市內出現 COVID-19 新型冠狀病毒檢測呈陽性的人士，該小組會主動聯絡該患者，並且會在必要時聯絡其他相關人士，以了解他們曾與哪些人接觸過。之後，該小組會聯絡每一名密切接觸者，以確保他們安全地進行檢疫隔離，並能夠接受檢測。

如果在學校、托兒所、活動營或其他兒童及青少年計劃中出現COVID-19新型冠狀病毒病例，接觸者追蹤的流程會是怎樣的？

- SFPDH(三藩市公共衛生局)和計劃的場地管理人員或 COVID-19 新型冠狀病毒聯絡員將會討論哪些人可能已經接觸過病毒。
- SFPDH(三藩市公共衛生局)會與 COVID-19 新型冠狀病毒患者或其家人（如果患者是兒童的話）進行訪談，以查明其可能已將 COVID-19 新型冠狀病毒傳染給哪些人。
- 計劃的場地管理部門會按照 SFPDH(三藩市公共衛生局)的指示並聯絡計劃中可能接觸過病毒的人士，通知他們 SFPDH(三藩市公共衛生局)的接觸者追蹤人員很快會致電與其聯絡。如此一來，當他們在不久之後接到電話時，就不會感到驚訝或懷疑。
- 計劃的場地管理部門會將可能接觸過病毒之人的姓名、電話號碼和其他聯絡資訊提供給 SFPDH(三藩市公共衛生局)接觸者追蹤小組。請查閱下方所附錄的表格樣本。
- SFPDH(三藩市公共衛生局)接觸者追蹤小組會致電可能接觸過病毒的人士（例如員工、兒童或兒童家長）。該小組會幫助相關人士了解所需注意事項以及後續措施。該小組會轉介相關人士去進行 COVID-19 新型冠狀病毒檢測，並且會為他們轉介相關資源，以幫助他們進行檢疫隔離。

接觸者追蹤是如何保護COVID-19新型冠狀病毒檢測呈陽性人士的身份呢？



- 接觸者追蹤必須為 COVID-19 新型冠狀病毒患者的個人資料進行保密。此為《健康資料轉移及責任法案》(Health Information Portability and Accountability Act, HIPAA) 的要求。
- 場地管理部門必須知道 COVID-19 新型冠狀病毒感染者的身份，以便採取行動去保護所有的其他人。
- SFDPH(三藩市公共衛生局)不會向所聯絡的任何其他員工或家庭透露 COVID-19 新型冠狀病毒感染者的身份或個人詳細資訊。相關家庭會被告知其孩子曾經接觸過 COVID-19 新型冠狀病毒的感染者，但不會透露感染者的姓名。

作為場地管理人員，我的責任是什麼？

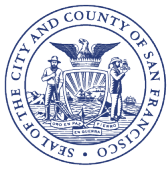
- 請參閱SFDPH(三藩市公共衛生局)發佈的指引「*針對非醫療保健商業和社區機構：如果工作場所內有人感染COVID-19新型冠狀病毒，該怎麼辦*」，其網址為：
<https://www.sfdcp.org/covid19>
- 請與SFDPH(三藩市公共衛生局)合作，以找出密切接觸者。SFDPH(三藩市公共衛生局)將要求場地管理部門提交一份有關所有密切接觸者的姓名和聯絡資訊的清單。如需協助，請以電子郵件方式聯絡Schools-childcaresites@sfdph.org。
- 在與SFDPH(三藩市公共衛生局)合作並確認密切接觸者之後，請將「*Close Contacts Advisory*」(密切接觸者諮詢)以及「*Isolation and Quarantine Packet*」(隔離及檢疫隔離資訊集)發送給所有密切接觸者，相關資料可在此網址找到：
<https://www.sfdcp.org/covid19>
- 請參考以下情況格框，以了解所需採取的行動概況：「*What to do when someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth*」(有人疑似或確診感染COVID-19新型冠狀病毒時該怎麼辦：為學校、托兒所以及兒童和青少年計劃提供的簡易指引)，其網址為：
<https://sfdcp.org/CovidSchoolsChildcare>

哪些人是兒童和青少年計劃中的典型密切接觸者？

- 對於由 12 歲以下兒童組成的群體或群組，與 COVID-19 新型冠狀病毒患者在同一群體或群組中的所有員工和兒童均被視為密切接觸者。
- 密切接觸者亦包括與COVID-19新型冠狀病毒患者一同居住、照顧該患者或受該患者照顧的人士。其中包括兄弟姐妹、其他家庭成員和看護者。
- 其他涉及密切接觸的情況包括共乘接送車輛、一起用餐以及在計劃外一起參加社交活動。

如果出現COVID-19新型冠狀病毒陽性病例，哪些人需要進行檢疫隔離？

- 所有與 COVID-19 新型冠狀病毒患者有過密切接觸的人士，必須在最後一次接觸後進行為期 14 天的檢疫隔離。
- 所有密切接觸者亦應該接受檢測。SFDPH(三藩市公共衛生局)接觸者追蹤小組會聯絡密切接觸者去進行檢測。但是，在檢疫隔離期間接受 COVID-19 新型冠狀病毒檢測，並不能縮短 14 天的檢疫隔離期。這是因為在感染的早期階段，人們的檢測結果可能會呈陰性。



- SFDPH(三藩市公共衛生局)將進行風險評估，其中包括對感染者及可能感染的其他人進行訪談。SFDPH(三藩市公共衛生局)將與場地管理部門一起確認哪些人屬於密切接觸者，以及哪些人需要進行檢疫隔離。
- 注意：COVID-19 新型冠狀病毒感染者在症狀出現後的至少 10 天內，均需留在家中並遠離他人（或者，如無症狀，則需在其取得其檢測呈陽性結果之日起至少 10 天內留在家中）。

兒童（12歲及以下）需要如何進行檢疫隔離？

- 正在進行檢疫隔離的兒童應留在家中。除了接受醫療護理外，不得外出。該兒童可以留在自家的私人戶外場地，而且這些場地是不與其他家庭共用的（例如私人後院）。該兒童不能前往公園、遊樂場或其他公共場所。該兒童不能前往學校、托兒所或參加其他兒童及青少年計劃。該兒童不能在家中與其他兒童玩耍，也不能與直系親屬以外的人士（例如褸母）接觸。

哪些人被視為有一般接觸的風險呢？

- 有一般接觸風險的人士，並不等於是感染者的密切接觸者。有一般接觸風險的人士，是指同一天出現在該場所，但未被 SFDPH(三藩市公共衛生局)確認為密切接觸者的人士。這些人士感染病毒的風險遠低於密切接觸者。
- 被視為有一般接觸風險的人士仍然會被通知其學校、托兒所或計劃中有人確診感染 COVID-19 新型冠狀病毒，但其未被確認為密切接觸者。
- 被視為有一般接觸風險的人士應該監測自身的 COVID-19 新型冠狀病毒症狀，但如果未出現症狀，則不需要進行檢疫隔離或接受檢測。

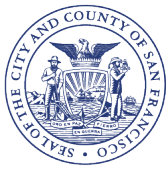
附加資源

三藩市公共衛生局 (SFDPH)

- SFDPH(三藩市公共衛生局)為學校及托兒中心提供的COVID-19新型冠狀病毒諮詢及指引電話(628) 217-7499。
電子郵件地址：Schools-childcaresites@sfdph.org
- 為公眾（包括學校和雇主）提供的COVID-19新型冠狀病毒指引
網址：<https://www.sfdcp.org/covid19>
- *Parent and Caregiver Handout: COVID-19 Health Checks/If Your Child has Symptoms*（家長和看護者講義：COVID-19新型冠狀病毒健康檢查/如果您的孩子出現症狀）。如果子女出現COVID-19新型冠狀病毒症狀，家長可在網站<http://sfdcp.org/covidschoolschildcare>上參閱關於健康篩查的說明和返校上課的指引
- 「What to do when someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth」（有人疑似或確診感染COVID-19新型冠狀病毒時該怎麼辦：為學校、托兒所以及兒童及青少年計劃提供的簡易指引），
網址：<https://sfdcp.org/CovidSchoolsChildcare>



- 「*What to do if Someone at the Workplace Tested Positive for COVID-19*」 (如果工作場所中出現COVID-19新型冠狀病毒檢測呈陽性人士，該怎麼辦)
網址：<https://www.sfgdcp.org/covid19> 請參閱「商業及雇主」的章節。
- 「*Leaving Isolation or Returning to Work for Those Who Have Confirmed or Suspected COVID-19*」 (COVID-19新型冠狀病毒確診或疑似患者結束隔離或復工指引)
網址：<https://www.sfgdcp.org/covid19/rtw>



**表格樣本：COVID-19 新型冠狀病毒陽性確診病例的
密切接觸者名單表格**

為了控制COVID-19 新型冠狀病毒在三藩市的傳播，請協助取得陽性確診病例的密切接觸者的姓名。SFDPH(三藩市公共衛生局)會與其聯絡以提供支援，並提供有關限制病毒傳播及檢測的資訊。此表格樣本為協助整理資訊的實用工具。

說明：請填妥以下與學校或辦公室有關的每位密切接觸者的資料。密切接觸者是指從患者發病前2天（或對於無症狀感染者，從取得其陽性檢測結果或樣本採集的前2天）開始，一直持續到感染者進行隔離為止，並且是在感染者6英尺範圍內留待過至少15分鐘的人士。如果密切接觸者是學生，才需要填寫上家長/監護人的姓名。對於由12歲以下兒童組成的群體/群組，SFDPH(三藩市公共衛生局)將群組中所有兒童和員工均視為密切接觸者。

- 完成填寫後，請與教育中心的公共衛生局 (Department of Public Health, DPH) 代表合作，以提交此表格清單。請於 **24 小時內**致電 SFDPH(三藩市公共衛生局)的 COVID-19 新型冠狀病毒接觸者追蹤中心，電話：(628)217-6102，或發送安全電郵至 trace@sfdph.org，並同時發送電郵副本至此電子郵箱 schools-childcaresites@sfdph.org，以提供經確認的密切接觸者之姓名及聯絡資訊。

場地名稱（學校或辦公室）：
病例姓名（檢測呈陽性者）以及出生日期：

| | 密切接觸者的 名字， 姓氏 | 家長/監護人姓名 | 電話號碼 | 出生日期 | 居住城市/縣 |
|----|---------------------|----------|------|------|--------|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |
| 7 | | | | | |
| 8 | | | | | |
| 9 | | | | | |
| 10 | | | | | |
| 11 | | | | | |
| 12 | | | | | |
| 13 | | | | | |
| 14 | | | | | |
| 15 | | | | | |
| 16 | | | | | |
| 17 | | | | | |
| 18 | | | | | |
| 19 | | | | | |
| 20 | | | | | |

* 如有必要，可增加行數